

	Latvian
I am in one of the listed groups above, why do I have to wait?	Es esmu vienā no augstāk minētajām grupām, kāpēc man ir jāgaida?
The COVID-19 vaccines will become available as they are approved for use and as each batch is manufactured.	COVID-19 vakcīnas kļūs pieejamas pēc apstiprināšanas lietošanai un pēc katras partijas izgatavošanas.
So every dose is needed to protect those at highest risk. You will be called in as soon as there is enough vaccine available.	Tāpēc katra deva ir vajadzīga, lai aizsargātu tos, kas ir vairāk apdraudēti. Jūs uzaicinās, kolīdz būs pieejams pieteikumi daudz vakcīnu.
Some people who are housebound or live in a care home and who can't get to a local vaccination centre may have to wait for supply of the right type of vaccine. This is because only some vaccines can be transported between people's homes.	Dažiem cilvēkiem, kuri nevar atstāt savas mājās vai dzīvo aprūpes namos un nevar doties uz savu vietējo vakcinācijas centru, var nākties gaidīt atbilstošā vakcīnu veida piegādi. Tas ir tāpēc, ka tikai dažas vakcīnas ir tādas, ko var piegādāt mājās.
Where can I get my COVID-19 vaccination?	Kur es varu vakcinēties pret COVID-19?
Vaccines will be offered in a range of settings. Some vaccination teams will visit people to offer the vaccine, for example in care homes, other people may have to go to the nearest centre. Because some of the vaccine has to be stored in a very low temperature freezer, you may not be able to get the vaccine in your normal GP surgery.	Vakcīnas tiks piedāvātas dažādās vietās. Dažas vakcinēšanas grupas apmeklēs cilvēkus, lai piedāvātu vakcīnu, piemēram, aprūpes namos. Citiem vajadzēs doties uz savu tuvāko centru. Tā kā dažas vakcīnas ir jāglabā ļoti zemas temperatūras saldētājā, jūs, iespējams, nevarēsiet vakcinēties savā GP klīnikā.
What if the centre I am offered is not easy to get to?	Ko darīt, ja nav viegli nokļūt līdz centram, ko man piedāvā?
Please try to attend the vaccination centre you are offered. If you cannot attend that centre you may have to wait to get the vaccine in a more convenient location.	Lūdzu, centieties ierasties jums piedāvātajā vakcinācijas centrā. Ja jūs nevarat ierasties šajā centrā, tad jums var nākties gaidīt, lai vakcinētos kādā piemērotākā vietā.
Can I pay for a COVID-19 vaccine privately or at a pharmacy?	Vai es varu nopirkt COVID-19 vakcīnu privāti vai aptiekā?
No, the COVID-19 vaccination is only available through the health service to eligible groups and it is a free vaccination.	Nē, COVID-19 vakcināciju nodrošina tikai veselības dienests tiesīgajām grupām, un tā ir bezmaksas vakcinācija.

Please read the product information leaflet for more details on your vaccine, including possible side effects, by searching Coronavirus Yellow Card. You can also report suspected side effects on the same website or by downloading the Yellow Card app. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk	Lūdzu, izlasiet produkta informācijas lapu, lai vairāk uzzinātu par vakcīnu, tai skaitā par iespējamām blaknēm, meklējot <i>Coronavirus Yellow Card</i> . Jūs arī varat ziņot par iespējamām blaknēm tajā pašā vietnē vai lejupielādējot <i>Yellow Card</i> lietotni. coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk
Vaccination, helping to protect those most vulnerable.	Vakcinācija palīdz aizsargāt tos, kuri ir visvieglāk ievainojami.
If you need more information on the COVID-19 vaccination please visit: www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine	Ja vēlaties uzzināt vairāk par COVID-19 vakcināciju, lūdzu, apmeklējiet vietni www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine
COVID-19 vaccination	Vakcinācija pret COVID-19
Why do I have to wait?	Kāpēc man ir jāgaida?
Information about COVID-19 vaccination supplies	Informācija par COVID-19 vakcīnu piegādēm
COVID-19 immunisation Protect yourself	COVID-19 imunizācija Aizsargā sevi
People most at risk from the complications of COVID-19 are being offered the vaccine first.	Vakcīna vispirms tiek piedāvāta tiem, kam ir vislielākais COVID-19 komplikāciju risks.
In Northern Ireland, the COVID-19 vaccines in use require two doses to provide longer lasting protection. They have been shown to be effective in clinical trials and have a good safety record.	Ziemeļīrijā izmantotajām COVID-19 vakcīnām ir vajadzīgas divas devas, lai nodrošinātu ilgstošu aizsardzību. Klīniskajos pētījumos tās ir izrādījušās efektīvas, un to dokumentētā drošība ir laba.
An independent group of experts has recommended that these vaccines are offered first to those at highest risk of catching the disease and of suffering serious complications or dying from COVID-19. This includes older adults in care homes and frontline health and social care workers.	Neatkarīgu ekspertu grupa ir rekomendējusi piedāvāt šīs vakcīnas tiem, kuriem ir visaugstākais risks inficēties un ciest no nopietnām komplikācijām vai nomirt, saslimstot ar COVID-19. Starp tiem ir vecāki cilvēki aprūpes namos un ierindas veselības un sociālās aprūpes darbinieki.
When more vaccine becomes available, the vaccines will be offered to other people at risk as soon as possible.	Kad būs pieejams vairāk vakcīnu, tās tiks piedāvātas arī citiem apdraudētiem cilvēkiem, cik drīz vien būs iespējams.
You should have the vaccine when it is offered if you are:	Jums vajadzētu saņemt vakcīnu, kad tā tiek piedāvāta, ja jūs:
living in a care home for older adults	dzīvojat veco ļaužu aprūpes namā
working in a care home for older adults	strādājat veco ļaužu aprūpes namā

a frontline health and social care worker	esat veselības un sociālās aprūpes darbinieks
Then the vaccine will also be offered in age order to:	Pēc tam vakcīna vecuma secībā tiks piedāvāta arī:
• those aged 80 years and over	• 80 gadus un vecākiem cilvēkiem
• those aged 75 years and over	• 75 gadus un vecākiem cilvēkiem
• those aged 70 years and over	• 70 gadus un vecākiem cilvēkiem
• adults who are clinically extremely vulnerable (shielding)	• pieaugušajiem, kas ir klīniski ļoti viegli ievainojami (kas izsargājas – <i>shielding</i>)
• those aged 65 years and over	• 65 gadus un vecākiem cilvēkiem
• adults aged under 65 years with long-term clinical conditions (see list).	• pieaugušajiem zem 65 gadu vecuma ar hroniskām klīniskām slimībām (sk. sarakstu).
Those aged 50-64 will be offered it later.	50-64 gadus veciem cilvēkiem tā tiks piedāvāta vēlāk.
Please wait your turn. If you are not in the groups above, you will have to wait for a COVID-19 vaccination until more supplies are available.	Lūdzu, gaidiet savu kārtu. Ja jūs neesat kādā no augstāk minētajām grupām, jums vajadzēs gaidīt COVID-19 vakcināciju, līdz būs pieejams vairāk piegāžu.
When more vaccine becomes available we will be offering it to more groups of the population.	Kad būs pieejams vairāk vakcīnu, mēs piedāvāsim tās arī citām iedzīvotāju grupām.
Long-term clinical conditions list:	Hronisko klīnisko slimību saraksts:
• a blood cancer (such as leukaemia, lymphoma or myeloma)	• asins vēzis (piemēram, leukēmija, limfoma vai mieloma)
• diabetes	• diabēts
• dementia	• demence
• a heart problem	• sirds slimības
• a chest complaint or breathing difficulties, including bronchitis, emphysema or severe asthma	• krūškurvja slimības vai elpošanas grūtības, tai skaitā bronhīts, emfizēma vai astma smagā formā
• a kidney disease	• nieru slimības
• a liver disease	• aknu slimības
• lowered immunity due to disease or treatment (such as HIV infection, steroid medication, chemotherapy or radiotherapy)	• pazemināta imunitāte sakarā ar kādu slimību vai ārstēšanu (piemēram, HIV infekciju, steroīdu preparātiem, ķīmijterapiju vai radioterapiju)
• rheumatoid arthritis, lupus or psoriasis	• reimatoīdais artrīts, vilkēde vai psoriāze
• have had an organ transplant	• pēc orgānu transplantācijas
• had a stroke or a transient ischaemic attack (TIA)	• pēc insulta vai pārejošas išēmiskas lēkmes (PIL)
• a neurological or muscle wasting	• neiroloģiska vai muskuļu

condition	muskuļu atrofijas slimība
<ul style="list-style-type: none"> • a severe or profound learning disability 	<ul style="list-style-type: none"> • smagi vai dziļi mācīšanās traucējumi
<ul style="list-style-type: none"> • a problem with your spleen, eg sickle cell disease, or you have had your spleen removed 	<ul style="list-style-type: none"> • problēmas ar liesu, piemēram, sirpjveida šūnu slimība, vai ja liesa ir izņemta
<ul style="list-style-type: none"> • being seriously overweight (BMI of 40 and above) 	<ul style="list-style-type: none"> • smaga aptaukošanās (KMI 40 un augstāks)
<ul style="list-style-type: none"> • severe mental illness. 	<ul style="list-style-type: none"> • smagas garīgas slimības.
At the same time the vaccine will also be offered to:	Tajā pašā laikā vakcīnu piedāvās arī:
<ul style="list-style-type: none"> • adults who provide regular care for an elderly or disabled person 	<ul style="list-style-type: none"> • pieaugušajiem, kas pastāvīgi aprūpē vecus cilvēkus vai invalīdus
<ul style="list-style-type: none"> • younger adults in long-stay nursing and residential settings 	<ul style="list-style-type: none"> • jauniem cilvēkiem ilgtermiņa aprūpes un izmitināšanas centros